

Curriculum vitae

John Speese III

774 West Five Notch Road
North Augusta, South Carolina 29860
EEUU

Tel: (803) 599-7088

Dirección de correo electrónico y de paypal: sherrispeese@comcast.net

Correo electrónico alternativo: jspeese3@yahoo.com

Nacionalidad:

EE.UU.

Traduzco los idiomas siguientes:

Alemán, Francés, Criollo haitiano, Español > Inglés

Software utilizado: Windows 10, Microsoft Word, Power Point, Excel, Wordfast Pro

Mis especialidades son:

Las patentes, la biología, la botánica, la zoología, la agricultura y las ciencias generales. También he traducido otros tipos de textos y textos en otras áreas como por ejemplo la medicina general, el turismo, textos jurídicos generales (como por ej. contratos estándar), textos comerciales y power points.

Mis tarifas son: 0,08 US \$ (0,07 EUR) por palabra para todos idiomas y tipos de textos.
Tarifa mínima: 45,00 US \$ (41,00 EUR).

Formación:

Certificado en traducción general, 2005
New York University
New York, New York

Licenciatura en ciencias (*Bachelor of Science with distinction*), 1977
Cornell University, New York State College of Agriculture and Life Sciences [Colegio de la Agricultura y las Ciencias Biológicas del Estado de Nueva York]
Ithaca, New York
Especialidad: Entomología

Diploma de escuela superior (*High School Diploma*), 1973
The Booth School
Rosemont, Pennsylvania

Experiencias profesionales:

Desde 2004 hasta el presente: Traductor independiente

1982 –2005:

Virginia Polytechnic Institute & State University
Eastern Shore Agricultural Research and Extension Center
33446 Research Drive, Painter, Virginia 23420

EE.UU

Título profesional: Especialista en búsquedas entomológicas
Entomólogo certificado por el ESA (Entomological Society of America)

Referencias profesionales:

Trabajo para las siguientes empresas de traducción y también para otras con regularidad:

Alemán, francés, español: patentes

Clark Munson, +1-412-323-1051, clarkmunson@one-planet.net, One Planet

Alemán: textos agrícolas

Christopher Hay, ecotranslator@t-online.de, Ecotranslators

Alemán, francés: textos industriales, manuales de instrucciones, descripciones de máquinas, IT

Ana María Vásquez, +41 31 931 50 64, ams@precisetext.com, Precisetext